



# Molnár Ágnes

## Fordító és tolmács

[mail.agi.molnar@gmail.com](mailto:mail.agi.molnar@gmail.com)

+36 20 403 48 12

[Fordit.hu profil](#)

[SZOFT profil](#)

Konferenciatolmács vagyok angol-francia munkanyelvekkel, egyetem alatt szerzett uniós tapasztalatokkal. Szabadúszó tolmács-fordítóként a magyar piacon 2 éve dolgozom. Sok gyakorlatot szereztem EU, jog, kereskedelem, könyvelés, ingatlan, pedagógia, pszichológia, művészet, film és sport területeken.

## Szakmai tapasztalat

### SZABADÚSZÓ FORDÍTÓ ÉS TOLMÁCS

2016 áprilistól

#### Konszekutív tolmácsolás

- üzleti út Hongkongba
- tanulmányút Franciaországba
- üzleti tréningek
- tájépitészeti konferenciák
- üzleti találkozók
- gyámügyi meghallgatások
- polgári esküvők
- jegyzői ügyintézés
- telefonos ügyfélszolgálati ügyintézés
- nemzetközi néptáncfesztiválok
- filmfesztivál

#### Szakfordítás

- szerződések
- ingatlanhirdetések
- hivatalos levelek
- honlapok
- gyámügyi iratok
- gyógypedagógiai tanulmány
- sporttal kapcsolatos kiadvány és kiállítás
- film forgatókönyv

### GAZDASÁGI ÜGYINTÉZŐ (részmunkaidőben)

#### Budapesti Egyetemi Atlétikai Club

2017 áprilistól

Állami, önkormányzati és egyetemi sportpályázatok ügyintézése, könyvelés előkészítése, számlázás, szakosztályi költségvetések készítése, kapcsolattartás az egyetem intézményeivel.

### NEMZETKÖZI ÜGYINTÉZŐ

#### Nemzetközi Gyermekmentő Szolgálat

2015 augusztustól 2016 áprilisig

Safer Internet EU-s projekt koordinálása, kapcsolattartás az Európai Bizottság intézményeivel, iskolai tudatosító előadások szervezése, a magyar program képviselője nemzetközi konferenciákon, pályázatírás, fordítás.

## Konferenciatolmács referenciák

Model Európai Unió

*Európai Parlament, Strasbourg, 2018*

Konferenciatolmács diáktalálkozó

*Trieszt, 2018*

Budapest Pride hivatalos megnyitó

*Budapest, 2018*

## Tanulmányok

### Eötvös Loránd Tudományegyetem

Európai uniós konferenciatolmács (2017-2018)

Fordító és tolmács mesterszak (2013-2015)

Angol-francia alapszak (2010-2013)

### Szinkron dramaturg tanfolyam (2014)

Több szinkronstúdióknak dolgozom hangalámondásos dokumentumfilmek és szinkronos sorozatok, rajzfilmek szövegének fordításán.

### Fordítástámogató szoftverek

MemoQ, Trados Studio

## Nyelvek

**Magyar** A

**Angol** B

**Francia** C

## Hobbi

### Tánc

7 éve vezetem az ELTE hastánccsoportját, 2015-ben szereztem meg orientális táncoktatói végzettségemet.